Kvennstígvél úr geitaskinni $2.50
Sterk karlmannsstígvél $2.50
Rubbers gefins.

Ef þú kaupir stígvél sem kosta $2.50 eða yfir, þá færðu Rubbers fyrir ekkert Þetta boð stendr þar til augl. verðr breytt. — Munið eftir að minnast á blaðið sem þessi augl. er í.

A. MORGAN,
McIntyre Block
412 Main Str. - - Winnipeg.

ROYAL CROWN SOAP
——) og (——
ROYAL CROWN WASHING POWDER

eru beztu hlutirnir, sem þó getr keypt, til fata-þvottar eða hvers helzt sem þvo þarf. Þetta líka ódýrustu vörur sem til eru, eftir gæðum og vigt.

ROYAL SOAP CO.
WINNIPEG,

FREE DEED. **FREE** trip to view the property to 5 acre holders. **$40 PER YEAR** guaranteed you, when irrigation begins We plant teh land for you FREE pay the labor and taxes for half what we raise, after **you get $40.** We make statement under oath, promptly send your profit after each crop. Will send you the names of 90 persons who last year received from *$25 to $500 each* on one years purchase. We guarantee a free deed, no taxes, no cost for labor or trees, free ticket to view the property and pay you $40 per year, you to help pay for irrigation, as it is of no value without irrigatien. For full details address

CALIFORNIA LAND AND WATER EXCHANCE,
Dayton, Ohio.

T. M. HAMILTON
FASTEIGNASALI,

hefir 200 ódýrar lóðir til sölu á $100 og yfir: einnig ódýr hús í vesturhluta bæjarins. Hús og lóðir á öllum stöðum í bænum.

Hús til leigu. Peningar til láns gegn veði. [illegible] tekin í eldsábyrgði
Skrifstofa 34[illegible] MAIN STREET,
Nr. 8 Donaldson Block.

[illegible]S OG LOÐIR.

Sn[illegible]ottage með stórri lóð $900, og 1½ hæð[illegible] með 7 herbergj. á Logan St. $100[illegible] nál. C. P. R. verkstæðum. Góð borgunarkjör.

Snotr cottage á Young Street $700; auðar lóðir teknar í skiftum.

50 ft. lóð á Jemima St., austan Nena, $425, að eins $50 útborg.—27½ ft. lóðir á Ross og Jemima Sts. austan Nena, $250; dto. rétt vestr af Nena $200. Auðveld borg. kjör.—Góðar lóðir á Young St. $225. Einnig ódýrar lóðir á Carey og Broadway Streets.

Peningar lánaðir til bygginga með góð um kjörum, eftir hentugleikum lánþegja

CHAMBRE, GRUNDY & CO.
FASTEIGNA BRAKÚNAR,
Donaldson Block, - Winnipeg

Radiger & Co.
Vínfanga og vindla-salar
513 Main Str.
Allskonar tegundir af
Vindlum með innkaupsverði.

NORTHERN PACIFIC RAILROAD.

TIME CARD.—Taking effect on Sunday November 20th.

North B'und: Brandon Ex., Tues.Thur.Sat	North B'und: St. Paul Ex. Daily.	STATIONS.	South Bound: St. Paul Ex., Daily.	South Bound: Brandon Ex., Mon.Wed.Fr
2.55p	4 10p	.. Winnipeg..	11.45a	1.00p
2.45p	4.00p	Portage Junc.	11.54a	1.10p
2.30p	3.45p	St. Norbert..	12.09p	1.24p
2.17p	3.31p	.. Cartier....	12.23p	1.37p
1.59p	3.13p	. St. Agathe .	12.41p	1.55p
1.50p	3.04p	.Union Point.	12.49p	2.02p
1.39p	2.51p	Silver Plains.	1.01p	2.13p
1.20p	2.33p	...Morris....	1.20p	2.30p
	2.18p	...St. Jean..	1.35p	
	1.57p	..Letellier...	1.57p	
	1.25p	.. Emerson ..	2.15p	
	1.15p	..Pembina...	2.25p	
	9.35a	Grand Forks..	6.00p	
	5.35a	.Wpg. Junc..	9.55p	
	8.35p	Minneapolis	6.30a	
	8.00p	...St. Paul...	7.05a	
	9.00a	... Chicago .	9.35a	

MORRIS-BRANDON BRANCH.

East Bound: Freight Mon.Wed.Fr.	East Bound: Passenger Tu.Thur.Sat.	STATIONS.	W. Bound: Passenger Mon.Wed.Fr.	W. Bound: Freight Tu.Thur.Sat.
11.40a	2.55p	..Winnipeg ..	1.00p	3.00a
7.30p	1.15p	...Morris....	2.30p	7.30a
6.40p	12.53p	Lowe Farm..	3.03p	8.15a
5.46p	12.27p	... Myrtle....	3.31p	9.05a
5.24p	12.15p	...Roland....	3.43p	9.25a
4.46p	11.57a	.. Rosebank..	4.02p	9.58a
4.10p	11.43a	... Miami....	4.15p	10.25a
3.23p	11.20a	..Deerwood..	4.38p	11.15a
2.58p	11.08a	.. Altamont ..	4.50p	11.48a
2.18p	10.49a	..Somerset...	5.10p	12.28p
1.43p	10.33a	.Swan Lake..	5.24p	1.00p
1.17p	10.19a	Ind. Springs.	5.39p	1.30p
12.53p	10.07a	.Mariapolis ..	5.50p	1.55p
12.22p	9.50a	..Greenway ..	6.06p	2.28p
11.51a	9.35a	... Baldur....	6.21p	3 00p
11.04a	9.12a	..Belmont....	6.45p	3.50p
10.26a	8.55a	... Hilton....	7.21p	4.29p
9.49a	8.40a	.. Ashdown ..	7.35p	5.03p
9.35a	8.30a	..Wawanesa..	7.47p	5.16p
8.48a	8.06a	Ronnthwaite	8.14p	6.09p
8.10a	7 48a	.Martinville..	8.35p	6.48p
7.30a	7.30a	.. Brandon...	8.55p	7·30p

West-bound passenger trains stop at Belmont for meals.

PORTAGE LA PRAIRE BRANCH.
Taking effect Tuesday, Dec. 20 1 92.

East Bound: Mixed No.114 Mon.Wed.Fr.	East Bound: Pass. No. 118 Tues.Trs.Sat.	STATIONS.	W. Bound: Pass. No. 117 Tues.Trs.Sat.	W. Bound: Mixed No.141 Mon.Wed.Fr
12.15p	12.10p	.. Winnipeg..	4.15p	3.40p
11.50a	11.50a	Port. Junction	4.25p	4.00p
11.18a	11.33a	. St. Charles..	4.45p	4.29p
11.07a	11.28a	. Headingly..	4.50p	4.35p
10.36a	11.12a	White Plains	5.07p	5.00p
10.05a	10.54a	Gravel Pit	5.25p	5.27p
9.55a	10.49a	Lasalle Tank	5.31p	5.35p
9.38a	10.40a	...Eustace...	5.40p	5.49p
9.11a	10.26a	... Oakville..	5.56p	6.13p
8.25a	9.55a	Port. la Prairie	6.25p	7.00p

Passengers will be carried on all regular freight trains.

Pullman Palace Sleepers and Dining Cars on St. Paul and Minneapolis Express daily.

Connection at Winnipeg Junction with trains for allpoints in Montana, Washington, Oregon, British Columbia and California; also close connection at Chicago with eastern lines.

For further information apply to
CHAS. S. FEE, G.P. & T.A., St. Paul.
H. SWINFORD, Gen. Agt., Wpg
H. J. BELCH, Ticket Agent,
486 Main Street, Winnipeg

Dominion of Canada.

abylisjardir okeypis fyrir miljonir manna

200,000,000 ekra

af hveiti- og beitilandi í Manitoba og Vestur Territóríunum í Canada ókeypis fyrir landnema. Djúpur og frábærlega frjóvsamur jarðvegur, nægð af vatni og skógi og meginhlutinn nálægt járnbrautum. Afrakstur hveitis af ekrunni 30 bush., ef vel er umbúið

Í HINU FRJOVSAMA BELTI,

í Rauðár-dalnum, Saskatchewan-dalnum, Peace River-dalnum, og umhverfis liggjandi sljettlendi, eru feikna miklir flákar af ágætasta akurlandi, engi og beitilandi —hinn víðáttumesti fláki í heimi af lítt byggðu landi.

Malm-náma land.

Gull, silfur, járn, kopar, salt, steinolía, o. s. frv. Ómældir flákar af kolanámalandi eldiviður því tryggður um allan aldur.

JÁRNBRAUT FRÁ HAFI TIL HAFS.

Canada Kyrrahafs-járnbrautin í sambandi við Grand Trunk og Inter-Colonial brautirnar mynda óslitna járnbraut frá öllum hafnstöðum við Atlanzhaf í Canada til Kyrrahafs. Sú braut liggur um miðhlut *frjóvsama beltisins* eptir því endilöngu og um hina hrikalegu, tignarlegu fjallaklasa, norður og vestur af Efra-vatni og um hin nafnfrægu *Klettafjöll* Vesturheims.

Heilnæmt loptslag

Loptslagið í Manitoba og Norðvesturlandinu er viðurkennt hið heilnæmasta í Ameríku. Hreinviðri og þurrviðri vetur og sumar; veturinn kaldur, en bjartur og staðviðrasamur. Aldrei þoka og súld, og aldrei fellibyljir eins og sunnar í landinu

SAMBANDSSTJORNIN I CANADA

gefur hverjum karlmanni yfir 18 ára gömlum og hverjum kvennmann. sem hefr fyrir familíu að sjá

160 ekrur af landi

alveg ókeypis. Hinir einu skilmálar eru, að landnemi búi á landinu og yrki það. Á þann hátt gefst hverjum manni kostur á að verða eigandi sinnar ábýlisjarðar og sjálfstæður í efnalegu lilliti.

ISLENZKAR NYLENDUR

Manitoba og canadiska Norðvesturlandinu eru nú þegar stofnaðar í 6 stoðum. Þeirra stærst er *NYJA ÍSLAND* liggjandi 45—80 mílur norður frá Winnipeg, á vestur strönd Winnipeg-vatns. Vestur frá Nýja Íslandi, í 30—35 mílna fjarlægð er *ALPTAVATNS-NÝLENDAN*. Í báðum þessum nýlendum er mikið af óumdu landi, og báðar þessar nýlendur liggja nær höfuðstað fylkisins en nokkur hinna. *ARGYLE-NÝLENDAN* er 110 mílur suðvestur frá Wpg., *ÞINGVALLA-NÝLENDAN* 260 mílur í norðvestur frá Wpg., *QU'APPELLE-NÝLENDAN* um 20 mílur suður frá Þingvalla-nýlendu, og *ALBERTA-NÝLENDAN* um 70 mílur norður frá Calgary, en um 900 mílur vestur frá Winnipeg. Í síðasttöldu 3 nýlendunum er mikið af óbyggðu, ágætu akur- og beitilandi.

Frekari upplýsingar í þessu efni getur hver sem vill fengið með því að skrifa um það:

Thomas Bennett
DOM. GOV'T. IMMIGRATION AGENT

Eða **B. L. Baldwinson,** (*íslenzkur umboðsmaðr*).
DOM. GOV'T IMMIGRATION OFFICES

Winnipeg, - - - Canada.

Do You
FEEL SICK?

RIPANS TABULES

Disease commonly comes on with slight symptoms, which when neglected increase in extent and gradually grow dangerous.

If you SUFFER FROM HEADACHE, DYSPEPSIA or INDIGESTION, . . . TAKE RIPANS TABULES
If you are BILIOUS, CONSTIPATED, or have LIVER COMPLAINT, ... TAKE RIPANS TABULES
If your COMPLEXION IS SALLOW, or you SUFFER DISTRESS AFTER EATING, . TAKE RIPANS TABULES
For OFFENSIVE BREATH and ALL DISORDERS OF THE STOMACH, ... TAKE RIPANS TABULES

Ripans Tabules Regulate the System and Preserve the Health.

RIPANS TABULES *take the place of* A COMPLETE MEDICINE CHEST *and should be kept for use in every family...*

EASY TO TAKE, QUICK TO ACT.
SAVE MANY A DOCTOR'S BILL.

Sold by Druggists or sent by mail on receipt of price. Box (6 vials), 75 cents. Package (4 boxes), $2.
For Free Samples address
THE RIPANS CHEMICAL CO.
10 SPRUCE STREET, - - NEW YORK.

Allr ágóðinn renur til ábyrgðarhafa.

Fertugasta og áttunda ársskýrsla
LÍFSÁBYRGÐARFÉLAGSINS
NEW YORK LIFE INSURANCE CO
JOHN A. McCALL forseti.

AGRIP.

STÖRF 1892.

Árgjöld	$25,040,113.93
Leigur, vextir o. s. frv.	5,896,476.90
TEKJUR ALLS	**$30,936,590.83**
Dánarkröfur	$7,896,589.29
Höfuðstóls og árstyrks útborganir	2,484,432.29
Ágóðahlutdeild o. s. frv.	3,613,990.75
ALLS GREITT MONNUM I ABYRG	**$13,995,012.33**
Ný ábyrgðarbréf útgefin að tölu	66,259
Upphæð nýrra ábyrgða	$173,605,070.00

HAGR JAN. 1. 1893

EIGNIR	**$137,499,198.99**
Skuldbindingar 4 pC. Standard	$120,694,250.89
Eignir umfram skuldbindingrr	16,804,948.10
Tala ábyrgðarskjala í gildi	234.008
Upphæð ábyrgða í gildi	$689,248,629.00

FRAMFÖR 1892.

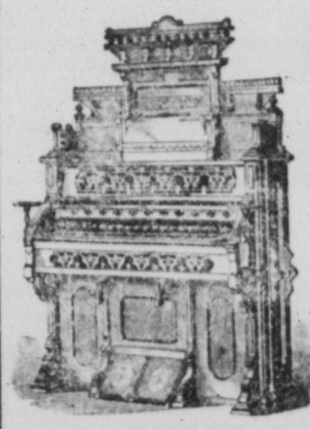
Aukning ágóða ábyrgðarhafa	$1,323,521.45
Aukning eigna	11,551,908.18
Aukning umfram eigna	1,663,924.79
Aukning ritaðra ábyrgða	20,940,088.00
Aukning abyrgða í gildi	60,165,451.00

Western Canada Branch Office:
496½ Main Str., Winnipeg, Man.

Jóhannes Helgason
Agent.

J. G. Morgan, Manager

Meira í næsta blaði.



W. GRUNDY & CO.
— *VERZLA MEÐ* —
PIANOS OG ORGEL
og Saumamaskínur,
OG SMÆRRI HLJÓÐFÆRI ALLS KONAR
Lágt verð. Góð borgunar-kjör.
431 MAIN ST., - - - WINNIPEG

DR. WOOD'S

Norway Pine Syrup.

Rich in the lung-healing virtues of the Pine combined with the soothing and expectorant properties of other pectoral herbs and barks.
A PERFECT CURE FOR
COUGHS AND COLDS
Hoarseness, Asthma, Bronchitis, Sore Throat, Croup and all THROAT, BRONCHIAL and LUNG DISEASES. Obstinate coughs which resist other remedies yield promptly to this pleasant piny syrup.
PRICE 25C. AND 50C. PER BOTTLE.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.

Do You Write for the Papers?

If you do, you should have **THE LADDER OF JOURNALISM,** a Text-Book for Correspondents, Reporters, Editors and General Writers.

PRICE, 50 CENTS.
SENT ON RECEIPT OF PRICE, BY
ALLAN FORMAN,
117 Nassau Street, New York, N. Y.

State where you saw this and you will receive a handsome lithograph for framing.

CHILBLAINS
FROST BITE
and all ACHES & PAINS relieved at once by Perry Davis'
PAIN KILLER
also Coughs - Colds - Sore Throat - Diphtheria - Rheumatism, and Neuralgia
"ask for the New BIG 25¢ BOTTLE"

aðrir refsidómar milli pílagrímsferða þessara, og þá hverjir, það vitum vér ekki; en þetta eitt er víst, að enginn hefir skapaðr verið til eilífra hegningar-písla".

„En þetta eru tómar fullyrðingar", svaraði ég; „hvar eru sannanirnar?"

„Í biblíunni; ég skal sýna þér þær einhvern daginn; en nú erum við rétt komnir að tjaldbúðunum og ég er farinn að verða óþolinmóðr að komast heim til Nattée".

Ég hugsaði um tíma talsvert um þessa einkennilegu trú; í sjálfu sér var hún ekki svo fjarstæð, en hinsvegar gat ég ekki minst neinna ritningarstaða, er gætu stutt hana. Alt um það var hugmyndin fögr og mér var unun að hugsa um hana. Bæði hafi ég tekið það fram áðr, enda hlýtr lesarinn að hafa ráðið í það af frásögninni, að Melkíor var enginn hversdagsmaðr. Mér varð æ betr og betr til hans með degi hverjum og kunni æ betr og betr við flökkulíf okkar. Í fyrstunni hafði ég gert mér samvizku af ýmsu, en það smá-hvarf. Tíminn leið létt og fljótt; stundum mintist ég þess, í hverjum tilgangi ég hafði upphaflega lagt

XV. KAP.

[Tímóteus heldr snjalla ræðu og segir eins satt og ræðumenn eru vanir að gera á kjörfundum. Melkíor telr upp verðleika sína til almenningshylli, og eins og vant er gleypir almenningr beituna.]

Til allrar hamingju fyrir Numm, þá vórum við ekki langt frá markaðsbænum, sem við ætluðum að byrja á, og við byrjuðum þar næsta morgun með því, að þeir Numm og Tímóteus lögðu af stað, Numm með stóra básúnu í hendi, en Tímóteus ríðandi á asna. Þegar þeir komu á markaðsvöllinn í miðjum bænum, tók Numm að blása básúnuna af alefli, þar til fjöldi fólks þyrptist að þeim; þá stóð Tímóteus upp á söðli sínum; hann var í spræklóttum fötum, og ávarpaði hann lýðinn á þessa leið:

„Herrar og frúr! Það er mér ánægja og heiðr að skýra yðr frá, að hingað til bæjarins er kominn inn frægi læknir, doktor Appallacheocosmocommetico, sem ferðazt hefir

„Nei", svaraði ég, "þetta er þinn farangr, og hver verðr að bera sitt".

„Nú, mér hafa aldrei fundizt spræklóttu lepparnir mínir svona þungir fyrri. Hvert erum við að halda?"

„Ekki nema örstuttan spöl, og þegar þangað er komið, sem ferðinni er heitið, þá hefir þú ekkert að gera", sagði Tímóteus.

„Ekki er ég svo viss um það", svaraði fíflið; „því að þegar húsbóndinn er í þessum búningi, þá er hann vanr að láta mig gleypa svo mikið af smáum kúlum, að mér verðr ilt af því".

„Það er alt saman gert þér til heilsubótar, Numm".

„Ég er alveg heilbrigðr", svaraði fíflið; „mér er bara fjarska heitt og ég er þreyttr".

af stað, en ég huggaði mig jafnan við það, að það væri allr dagr til stefnu. Fleta litla var nú sífelt hjá mér þegar ég var hjá flokknum, og ég gerði mér það til skemtunar að kenna henni að skrifa og lesa.

Einn dag er við vórum úti í skógi, segir Tímóteus við mig: „Jafet; þér verðr ekki mikið ágengt með að leita að honum föðr þínum".

„O nei", svaraði ég; „en ég er að læra að þekkja betr heiminn, og ég býst við að sú þekking komi mér að haldi þegar ég fer að framhalda leitinni. Auk þess legg ég talsvert upp af peningum, og það mun koma sér betr þegar ég fer að halda áfram leitinni".

„Hvað gaf Melkíor þér eftir síðustu ferðina?"

„Tuttugu gíneur, svo að ég á nú fimmtíu alls".

„Og mér gaf hann tíu, svo að ég á nú tuttugu með því sem ég átti fyrir. Sjötíu pund er mikið fé".

„O-já, en því er fljótt eytt, Timm. Við verðum að vinna dálítið lengr. Og svo er annað; ég get ekki fengið af mér